
Johann Hermann
SCHEIN

Der Herr denkt an uns
Motette Nr. 9 aus dem Israelsbrunnlein 1623

für Einzelstimmen oder Chor (SSATB)
und Basso continuo ad libitum
herausgegeben von Günter Graulich
Generalbassaussetzung: Paul Horn

The Lord is mindful of us
Motet for 5 voices (solo or chorus) with basso continuo
edited by Günter Graulich
Organ realization by Paul Horn · English · Scandrett



Carus 1.809

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Der Herr denket an uns

Israelsbrünnlein Nr. 9, Leipzig 1623
Text: Psalm 115, 12-15

Johann Hermann Schein
1586–1630

Soprano I
Soprano II
Alto
Tenore
Basso
Basso continuo

Der Herr den - ket an uns und seg - - - net uns,
The Lord is mind - ful of us and bless - - - es us,

Der Herr den - ket an uns und seg - - -
The Lord is mind - ful of us and bless - - -

6 3 6

5

Herr den - - - ket an uns und seg - - - net uns, der Herr den - - - ket,
Lord is mind - - - ful of us and bless - - - es us, the Lord is mind - - - ful

den mind seg - net uns,
mind bless - es us,

und seg - - - net uns, und
and bless - - - es us, and

6 # 5 6 # 6 4

Aufführungsdauer/Duration: ca. 4 min

© 2004 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 1.809

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./ Any unauthorized reproduction is prohibited by law.
Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2008 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

Herausgeber: Günter Graulich
Generalbaßaussetzung: Paul Horn
English version by Robert Scandrett

8

- ket an uns und seg - - - net uns,
 - ful of us and bless - - - es us,

Herr den - ket an uns und seg - net uns, der Herr den - ket an
 Lord is mind - ful of us and bless - es us, the Lord is mind - ful of

der Herr den - ket an uns, der Herr den - ket an uns und seg - net
 the Lord is mind - ful of us, the Lord is mind - ful of us and bless - es

der Herr den - ket an uns und seg - net uns,
 the Lord is mind - ful of us and bless - es us,

seg - - - - net uns, der Herr den - -
 bless - - - - es us, the Lord is mind -

6 4 3 5 3 6 3 4 5 4 3 #

12

der Herr den - - - net uns. Er
 the Lord is mind - - - es us. He will

uns und seg - net uns, - - - net uns. Er
 us and bless - es us. us. He will

uns, an uns und seg - - - net uns. Er
 us. th. ful of us and bless - - - es us. He will

seg - net Herr den - ket an uns und seg - net uns. Er
 bless - ine Lord is mind - ful of us and bless - es us. He will

uns, und seg - - - net uns.
 us, and bless - - - es us.

7 6 4 3 5 6 6 3 4 5 3 6 5 4 3 #

seg - net das Haus Is - ra-el, er seg - net das Haus Is - ra-el,
 bless the house of Is - ra-el, he will bless the house of Is - ra-el,
 seg - net das Haus Is - ra-el, er seg - net das Haus Is - ra-el, er seg - net das Haus Is - ra-el, er
 bless the house of Is - ra-el, he will bless the house of Is - ra-el, he will bless the house of Is - ra-el, he will
 seg - net das Haus Is - ra-el, er seg - net das Haus Is - ra-el, er seg - net das Haus Is - ra-el, er
 bless the house of Is - ra-el, he will bless the house of Is - ra-el, he will bless the house of Is - ra-el, he will
 seg - net das Haus Is - ra-el, er seg - net das Haus Is - ra-el, er seg - net das Haus Is - ra-el
 bless the house of Is - ra-el, he will bless the house of Is - ra-el, he will bless the house of Is - ra-el
 Er seg - net das Haus Is - ra-el,
 he will bless the house of Is - ra-el,

er seg - net das ron; er seg - net, die den
 he will bless the ho - - ron; he will bless all them that
 seg - net das Har - - ron; er seg - net, die den
 bless the house - - ron; he will bless all them that
 seg - net the h. - - ron;
 bless the h. - - ron;
 er seg - net, die den
 he will bless all them that
 er seg - net, die den
 he will bless all them that
 Haus Aa - - - ron;
 of Aa - - - ron;
 Haus Aa - - - ron;
 of Aa - - - ron;

Her-ren fürch-ten, er seg-net, die den Her-ren fürch-ten, bei-de,
 fear his an-ger, he will bless all them that fear his an-ger, both the

Her-ren fürch-ten, er seg-net, die den Her-ren fürch-ten, bei-de,
 fear his an-ger, he will bless all them that fear his an-ger, both the

er seg-net, die den Her-ren fürch-ten, er seg-net, die den Her-ren fürch-ten,
 he will bless all them that fear his an-ger, he will bless all them that fear his an-ger,

Her-ren fürch-ten, er seg-net, die den Her-ren fürch-ten, er seg-net, die den Her-ren fürch-ten,
 fear his an-ger, will bless all them that fear his an-ger, he will bless all them that fear his an-ger,

er seg-net, die den Her-ren fürch-ten, er seg-net, die den Her-ren für
 he will bless all them that fear his an-ger, he will bless all them that fear his

Klei-ne, bei-de, Klei-ne und Der Her-re seg-ne
 small ones, both the small and the The Lord will bless you

Klei-ne, bei-de Be.
 small ones, 'h' y.

bei-dr und Gro-Be.
 both the might-y.

bei-de, and Gro-Be. Der Her-re seg-ne
 both id the might-y. The Lord will bless you

night - - - - Be. Der Her-re
 The Lord will

euch, der Her - re seg - ne euch, der Her - re seg - ne
 all, the Lord will bless you all, the Lord will bless you

Der Her - re seg - ne euch,
 The Lord will bless you all,

euch, der Her - re seg - ne euch, der Her - re seg -
 all, the Lord will bless you all, the Lord will bless

seg - - - - ne euch,
 bless you all,

b 2 # 6 2

euch je mehr und
 all for - ev - er -

euch, der Her - re seg - ne euch je mehr und mehr, je
 all the Lor - - - - - you all for - ev - er - more, for -

der the - - - - - ne euch je mehr und mehr, je mehr und
 the you all for - ev - er - more, for - ev - er -

euch, der Her - re seg - ne euch je mehr und mehr, je mehr und mehr, je
 all the Lord will bless you all for - ev - er - more, for - ev - er - more, for -

- - - - - ne euch je mehr und mehr, je mehr
 you all for - ev - er - more, for - ev -

3 2 # 6 5 3 6 5 3 6 5 3 6 5 6

34

mehr, je mehr und mehr, je mehr und mehr, je mehr und mehr, je mehr und mehr, euch
more, for - ev - er - more, for - ev - er - more, for - ev - er - more, for - ev - er - more, you

mehr und mehr, je mehr und mehr, je mehr und mehr, je mehr und mehr, euch und eu - re Kin -
ev - er - more, for - ev - er - more, for - ev - er - more, for - ev - er - more, you and all your chil -

mehr, je mehr und mehr, je mehr und mehr, je mehr und mehr, je mehr und mehr, euch,
more, for - ev - er - more, for - ev - er - more, for - ev - er - more, for - ev - er - more, you,

mehr und mehr, je mehr und mehr, je mehr und mehr, je mehr und mehr, euch
ev - er - more, for - ev - er - more, for - ev - er - more, for - ev - er - more, you

und mehr, je mehr und mehr, je mehr und mehr, und mehr.
er - more, for - ev - er - more, for - ev - er - more, for - ev - er - more, mor

5 6 5 # 6 6 3 4 5 4 5 6 4 5 6

37

und eu - re Kin - - der, eu - re Kin - - der, euch
and all your chil - - dren, and all your chil - - dren, you

der, euch
dren, you

der, euch
dren, you

und eu - re Kin - - der, euch
and all your chil - - dren, and all your chil - - dren, you

Kin - re Kin - der, euch und eu - re Kin - der,
chil - your chil - dren, you and all your chil - dren,

re Kin - - der, euch und eu - re
al your chil - - dren, you and all your

6 4 5 #

— und eu-re Kin - der, euch — und eu-re Kin - der. Ihr seid die Ge -
 — and all your chil - dren, you — and all your chil - dren. May you know the

— und eu-re Kin - der, euch und eu - re Kin - der. Ihr seid die Ge -
 — and all your chil - dren, you and all your chil - dren. May you know the

- - der, euch und eu-re Kin - der, und eu - re Kin - der. Ihr seid die Ge -
 - - dren, you and all your chil - dren, and all your chil - dren. May you know the

 euch und eu-re Kin - der, euch und eu-re Kin - der. Ihr 'e Ge -
 you and all your chil - dren, you and all your chil - dren. M v the

Kin - - der, euch und eu-re Kin - - -
 chil - - dren, you and all your chil - - -

seg - ne - ten des Her - ren, Je - seg - ne - ten des Her - ren,
 bless - ing of God, our Lord, now the bless - ing of God, our Lord,

seg - ne - ten des Her ay seid die Ge - seg - ne - ten des Her - ren,
 bless - ing of God, may you know the bless - ing of God, our Lord,

seg - ne - ten ihr seid die Ge - seg - ne - ten des Her - ren,
 bless - ing of may you know the bless - ing of God, our Lord,

seg - ihr seid die Ge - seg - ne - ten des Her - ren,
 ble' may you know the bless - ing of God, our Lord,

es Her - ren, ihr seid die Ge - seg - ne - ten des Her - ren,
 God, our Lord, may you know the bless - ing of God, our Lord,

ihr seid die Ge - seg - ne - ten des Her - ren, ihr seid die Ge -
may you know the bless - ing of God, our Lord, may you know the

ihr seid die Ge - seg - ne - ten des Her - ren, ihr seid die Ge -
may you know the bless - ing of God, our Lord, may you know the

ihr seid die Ge - seg - ne - ten des Her - ren, ihr seid die Ge -
may you know the bless - ing of God, our Lord, may you know the

ihr seid die Ge - seg - ne - ten des Her - ren, ihr seid die Ge -
may you know the bless - ing of God, our Lord, may you

ihr seid die Ge - seg - ne - ten des Her - ren,
may you know the bless - ing of God, our Lord,



seg - ne - ten des Her - ren, seg - ne - ten des Her - ren,
bless - ing of God, our Lord, bless - ing of God, our Lord,

seg - ne - ten des Her - ren, und die Ge - seg - ne - ten des Her - ren,
bless - ing of God, our Lord, you know the bless - ing of God, our Lord,

seg - ne - ten ihr seid die Ge - seg - ne - ten des Her - ren,
bless - ing of God, our Lord, may you know the bless - ing of God, our Lord,

seg - ne - ten ihr seid die Ge - seg - ne - ten des Her - ren,
bless - ing of God, our Lord, may you know the bless - ing of God, our Lord,

Her - ren, ihr seid die Ge - seg - ne - ten des Her - ren,
our Lord, may you know the bless - ing of God, our Lord,



60

o = o

ihr seid die Ge - seg - ne - ten des Her - ren, der Him - mel und Er - den ge -
 may you know the bless - ing of God, our Lord, for heav - en and earth he cre -

ihr seid die Ge - seg - ne - ten des Her - ren, der Him - mel und Er - den,
 may you know the bless - ing of God, our Lord, for heav - en and earth, -

ihr seid die Ge - seg - ne - ten des Her - ren,
 may you know the bless - ing of God, our Lord,

ihr seid die Ge - seg - ne - ten des Her - ren, der
 may you know the bless - ing of God, our Lord, for el und
 and

ihr seid die Ge - seg - ne - ten des Her - ren,
 may you know the bless - ing of God, our Lord,

65

macht hat, und Er - den der Him - mel und Er -
 at - ed, and earth - for heav - en and earth,

der Him - mel hat,
 for heav - en ed,

der Him - mel und Er -
 for heav - en and earth

ge - macht hat, der Him - mel und Er -
 ed, cre - at - ed, for heav - en and earth

Er - den re - macht hat, der Him - mel und Er -
 ear - re - at - ed, for heav - en and earth

ge - macht hat, ge - macht hat, der Him - mel und Er - den ge -
 cre - at - ed, cre - at - ed, for heav - en and earth he cre -

den, der Him - mel und Er - den, der Him-mel und Er - den ge - macht
 for heav - en and earth, for heav-en and earth he cre - at -

der Him - mel und Er - den, der Him - mel und Er - den ge-macht
 for heav - en and earth, for heav - en and earth he cre - at -

den ge-macht hat, der Him - mel und Er - den ge - macht
 he cre - at - ed, for heav - en and earth he cre - at -

den ge - macht hat, der Him - mel und Er - den ge - r
 he cre - at - ed, for heav - en and earth he cre -

macht hat, der Him - mel und Er - den ge - macht
 at - ed, for heav - en and earth he cre - at -

6 # 6 6 3 5 5 4 3

hat, der Him - mel
 ed, for heav - en macht hat.

hat, der Him - mel macht hat.
 ed, for heav - en at - ed.

hat, mel und Er - den ge - macht hat.
 ed, heav - en and earth he cre - at - ed.

hat, mel, der Him-mel und Er - den ge-macht hat.
 ed, en, for heav-en and earth he cre - at - ed.

mel und Er - den ge - macht hat.
 en and earth he cre - at - ed.

3 4 4 3

- Altnickol, J. Chr.:** Befehl du deine Wege. Messe und Motetten
Norddeutscher Figuralchor, Musica Alta Ripa, J. Straube 83.168
- Bach, C. P. E.:** Magnificat · Die Himmel erzählen die Ehre Gottes
Basler Madrigalisten, L'arpa festante, F. Näf 83.421
- Bach, J. L.:** Das ist meine Freude
Ex Tempore Gent, Orpheon Consort, F. Heyerick 83.187
- Bach, J. S.:** Solokantaten mit Emma Kirkby
Emma Kirkby, Freiburger Barockorchester 83.302
– Messe in h-Moll BWV 232 83.211
– Osteroratorium · C. P. E. Bach: Danket dem Herrn · Heilig
Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius 83.212
– Vom Himmel hoch. Weihnachtliche Musik von Bach
Kammerchor der Frauenkirche Dresden, M. Grünert 83.233
- Bachs Schüler.** Motetten / Vocal Concert Dresden,
Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp 83.263
- Brahms, Vokalmusik** (bislang 5 CDs)
– I: Geistliche Chormusik
The Schütz Choir of London, Roger Norrington 83.117
– II: Weltliche Chormusik I: op. 42; op. 62; op. 92;
Kölner Kammerchor, P. Neumann 83.107
– III: Liebeslieder-Walzer (Weltliche Chormusik II)
op. 52; op. 64,2; op. 65; op. 112
Kölner Kammerchor, P. Neumann 83.118
– IV: Geistliche Chormusik. Warum ist das Licht · Motetten
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.201
– V: Ein deutsches Requiem op. 45
Klass. Philharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.200
- Bruckner: Messe in e · Rheinberger: Requiem in Es**
Kammerchor Saarbrücken, G. Grün 83.414
- Charpentier, M.-A.:** Noël. Weihnachtskantaten
solistenensemble stimmkunst, Ensemble 94, K. Johannsen 83.196
- Gatti, L.:** Schöpfungsmesse · J. Haydn: Schöpfungsmesse
Dresdner Kreuzchor, Dresdner Philharmonie, R. Kreile 83.245
- Händel, G. F.:** Acis und Galatea (Bearbeitung von Mendelssohn)
NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan 83.420
– Alexander's Feast HWV 75 · Ode for St. Cecilia's Day HWV 76
Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann 83.424
– Israel in Egypt HWV 54
Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck 83.423
– Jephtha HWV 70 / Kammerchor der Frauenkirche,
Dresdner Barockorchester, M. Grünert 83.422
– Messiah HWV 56
Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius 83.219
– Neun deutsche Arien
Monika Mauch, L'arpa festante, R. Voskuilen 83.427
– O praise the Lord. Psalms and Anthems
Gli Scarlattisti, Capella Principale, J. Arnold 83.428
– Samson HWV 57
NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan 83.429
– Saul HWV 53 / Dresdner Kammerchor,
Dresdner Barockorchester, H.-Chr. Rademann 83.430
– Solomon HWV 67 / Winchester Cathedral Choir,
FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan 83.431
- Haydn, Joseph:** Missa Cellensis
Anima Eterna, J. van Immerseel 83.432
- Hohes Lied: Daniel-Lesur, Fasch, Ravel, P**
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.433
- Homilius: Musik an der Frauenkirche**
– Johannespassion
Dresdner Kreuzchor, Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp 83.261
– Passionskantate · Kantate
Basler Madrigalisten, Neu. Madrigalisten, L'arpa festante, F. Näf 83.262
– Weihnachten an der Frauenkirche
Körnerscher Sing-Verein, Instr.-Concert Dresden, P. Kopp 83.170
– Motetten / Kantaten
Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp 83.210
– Weihnachtsora
Sächsische Kirchenmusik, L. Güttler 83.235
- Keiser, G.:** Magnificat
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.417
- Knechtel, J.:** Die deutsche Oper in 4 Akten
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.220
– Die Ospedali / Vocal Concert
Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp 83.264
- Kuhn, H.:** Der Traum
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.205
– Gesanges. Lieder
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.430
- Mende, H.:** Kirchenwerke mit F. Bernius (Gesamteinspielung)
– I: Hör mein Bitten / Kyrie in c, Geistliches Lied op. 96,1, Hora est u.a.
Ensemble '76, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.101
– II: Vom Himmel hoch, Te Deum, Ave maris stella
Kammerchor Stuttgart, Württembergisches Kammerorchester
Heilbronn, F. Bernius 83.104
- III: Christus op. 97 / Drei Psalmen op. 78; Kyrie in d
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.105
- IV: Wie der Hirsch schreit
Der 42. Psalm, Der 114. Psalm, Lauda Sion op. 73
Dt. Kammerphilharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.202
- V: Denn er hat seinen Engeln befohlen
Drei Kirchenstücke op. 23; Jauchzet dem Herrn op. 69,2;
Kyrie, Gloria und Sanctus aus der „Deutschen Liturgie“;
Sechs Sprüche zum Kirchenjahr; Vespergesang op. 115
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.203
- VI: Verleih uns Frieden: Psalm 115 und 4 Choralkantaten
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie,
Stuttgarter Kammerorchester, F. Bernius 83.204
- VII: Hebe deine Augen auf: O beata et benedicta, Drei Motetten
Te Deum, Zwei geistliche Lieder op. 112 u.a.
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.206
- VIII: Magnificat: Magnificat in D, Jesu meine Freude, u.a.
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius 83.216
- XI: Herr Gott, dich loben wir: Psalmen
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius 83.217
- X: Lobgesang op. 52
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius 83.213
- XI: Paulus op. 36
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie 83.214
- XII: Elias op. 70
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie 83.215
- Mozart: Requiem** (Beyer)
Kammerchor Stuttgart, Frieder Bernius 83.140
- Paër, F.:** Missa piena in d
Dresdner Kreuzchor, Staatskapell 83.413
- Pohle, D.:** Wie der Hirsch schreie
L'arpa festante, R. Voskuile 83.413
- Rheinberger: Musica sacra**
– I: Der Stern von Bethleh
Chor des Bayerisch
Symphonie-Orch
83.111
– II: Cantus Mis
Hymne op. 69,3;
Fünf Hym
t, F. Bernius 83.113
– III: Rom
Coll
tternich 83.125
– IV
ntio.
re.
ge op. 157; Requiem
ei, W. Schäfer 83.140
– V
onsgesang op. 46, Drei geistl.
F op. 117, Osterhymne op. 134
83.146
– Frauenthore
ch" op. 35, Drei lateinische Hymnen
ymnen op. 118, Messe in Es op. 155
couver, M. Edmundsen, D. Loomer 83.145
– us factus est / Missae in A op. 126 und G op. 151,
nt-Motetten op. 176
alensemble Rastatt, H. Speck 83.158
– ennoch singt die Nachtigall / Secular choral music
Vocalensemble Rastatt, H. Speck 83.157
– Vom Goldenen Horn
Freiburger Vokalensemble, W. Schäfer 83.177
- Rosengart, A.:** Te Deum laudamus
Orpheus Vokalensemble, Ars Antiqua Austria, J. Essl 83.168
- Saint-Saëns: Oratorio de Noël**
Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck 83.352
- Schanderl, H.:** Lux Aeterna
Polski Chór Kameralny, Jan Lukaszewski 83.416
- Schein: Israelsbrunnlein**
Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann 83.153
- Schubert: Sakontala D 701.** Oper in 2 Akten
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius 83.218
Messe in As / Stuttgarter Kantorei, Kay Johannsen 83.436
– Messe in Es · Mozart: Vesperae solennes de Confessore
Staatsoperchor, Staatskapelle Dresden, Sir Charles Mackerras 83.249
- Schütz, H.:** Geistliche Chor-Music 1648 (Gesamteinspielung)
Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann 83.232
- Telemann: Ein feste Burg.** Vocal and Instrumental Music
Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, Holger Speck 83.166
– Perpetuum mobile. Cantatas & Chamber Music
Balthasar-Neumann-Ensemble, H. Tol 83.165
– Göttlichs Kind. Advents- und Weihnachtsmusik
solistenensemble Stimmkunst, Ensemble 94, K. Johannsen 83.180
- Weihnachten am Dresdner Hof.** Heinichen, Ristori, Schürer
Körnerscher Sing-Verein, Instr.-Concert Dresden, P. Kopp 83.169
- Zelenka: Missa Dei Patris**
Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius 83.209